



Decreto della Direttrice

Rep. n. 343/2025

Prot. N. 76234 del 06/03/2025

Oggetto: Nomina commissione per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'italiano alla LIS (lingua dei segni italiana) di alcune parti della "Grammatica della lingua dei segni italiana (LIS)" (Branchini & Mantovan, 2022).

LA DIRETTRICE

VISTO l'articolo 32, comma 7, dello Statuto di Ateneo;
VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi a soggetti esterni all'Ateneo emanato con D.R. 914/2011 del 27/10/2011, modificato con D.R. 321 del 22/04/2014 e D.R. n. 548 del 10 luglio 2019;
VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento del 19/02/2025 per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'italiano alla LIS (lingua dei segni italiana) di alcune parti della "Grammatica della lingua dei segni italiana (LIS)" (Branchini & Mantovan, 2022);
VISTO l'avviso di procedura comparativa Rep. n. 282/2025 Prot. n. 69670 del 25/02/2025 per il reperimento di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'italiano alla LIS (lingua dei segni italiana) di alcune parti della "Grammatica della lingua dei segni italiana (LIS)" (Branchini & Mantovan, 2022).

DECRETA

Art. 1 Ai fini della valutazione dei *curricula* pervenuti in risposta all'avviso di selezione per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'italiano alla LIS (lingua dei segni italiana) di alcune parti della "Grammatica della lingua dei segni italiana (LIS)" (Branchini & Mantovan, 2022), viene nominata una commissione composta come segue:

prof.ssa Chiara Branchini - Presidente
prof.ssa Francesca Volpato – Componente
dott.ssa Elena Fornasiero - componente con funzione di segretario verbalizzante

Il presente decreto, sin d'ora esecutivo, verrà portato a ratifica del Consiglio di Dipartimento nella prima seduta utile.

Venezia, 6/03/2025

LA DIRETTRICE
Francesca Santulli

VISTO: RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO
La Segretaria di Dipartimento
Francesca Bernardi



Estratto verbale di definizione dei criteri di selezione delle candidature per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'italiano alla LIS (lingua dei segni italiana) di alcune parti della "Grammatica della lingua dei segni italiana (LIS)" (Branchini & Mantovan, 2022).

Repertorio n. 55/2025

Prot. N. 80864 del 13/03/2025

Il giorno 10/03/2025 a partire dalle ore 09:00 si riunisce in seduta telematica la Commissione nominata con decreto Rep. n. 343/2025 Prot. n. 76234 del 6/03/2025, per la definizione dei criteri di valutazione delle candidature pervenute in risposta all'avviso di procedura comparativa per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'italiano alla LIS (lingua dei segni italiana) di alcune parti della "Grammatica della lingua dei segni italiana (LIS)" (Branchini & Mantovan, 2022) di cui al bando pubblicato con decreto Repertorio n. 282/2025 Prot. n. 69670 del 25/02/2025.

La commissione è composta da:

prof.ssa Chiara Branchini - Presidente

prof.ssa Francesca Volpato – Componente

dott.ssa Elena Fornasiero - componente con funzione di segretario verbalizzante

La Commissione prende visione del bando e prende atto che si tratta di una procedura comparativa di *curricula*, volta ad accertare l'esistenza in Ateneo di risorse al fine di individuare n. 1 collaboratore per le attività ivi descritte e, qualora la verifica dia esito negativo, alla valutazione di candidature presentate da soggetti esterni.

La Commissione, prima di esaminare la documentazione prodotta dai candidati, è chiamata a determinare i criteri di valutazione definiti dal bando.

La valutazione dei titoli scientifico-professionali avverrà con riguardo alla loro specifica rilevanza rispetto all'attività di ricerca da svolgere.

La Commissione stabilisce per ciascuna tipologia di titoli il punteggio massimo da attribuire, come riportato nella tabella seguente:

CRITERI E PARAMETRI DI VALUTAZIONE

Curriculum vitae	Punti 30
Essere Sordo madrelingua LIS	Punti 19
Esperienza nell'ambito della traduzione e interpretazione italiano-LIS/altre LS e viceversa	Punti 17
Esperienza nell'insegnamento della LIS	Punti 17
Frequenza di corsi per la formazione e l'aggiornamento degli interpreti, traduttori e docenti di lingua dei segni italiana	Punti 17

SOGLIE MINIME	
Soglia di idoneità complessiva	Punti 70



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento
di Studi Linguistici
e Culturali Comparati

Estratto verbale di definizione dei criteri di selezione delle candidature per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'italiano alla LIS (lingua dei segni italiana) di alcune parti della "Grammatica della lingua dei segni italiana (LIS)" (Branchini & Mantovan, 2022).

Rilevato che, alla data di scadenza fissata nel bando succitato al giorno 7/03/2025 nessuna domanda è

pervenuta ai sensi della lettera a) dell'avviso, la Commissione dichiara deserta la ricognizione tra il personale dell'Ateneo e prende visione delle domande pervenute da candidati esterni.

E' pervenuta una domanda:

[*]**

Preso atto delle candidature pervenute, la Commissione accerta l'assenza di situazioni di incompatibilità di cui agli articoli 51 e 52 del Codice di Procedura Civile.

Definiti i criteri secondo quanto fin qui precisato, la Commissione richiede alla Segreteria del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati di ricevere tutta la documentazione inviata dai candidati entro i termini stabiliti dal bando per procedere con la relativa attività di valutazione.

Alle ore 09.30 la seduta ha termine.

La Commissione è convocata il giorno 10/03/2025 alle ore 10.00 per la seduta di valutazione dei titoli.

Venezia, 10/03/2025

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE ESAMINATRICE

prof.ssa Chiara Branchini - Presidente

prof.ssa Francesca Volpato – Componente

dott.ssa Elena Fornasiero - componente con funzione di segretario verbalizzante



Decreto della Direttrice

Rep. n. 358/2025

Prot. N. 81823 del 14/03/2025

Oggetto: Approvazione atti relativa alla procedura di selezione delle candidature per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'italiano alla LIS (lingua dei segni italiana) di alcune parti della "Grammatica della lingua dei segni italiana (LIS)" (Branchini & Mantovan, 2022).

LA DIRETTRICE

VISTO l'articolo 32, comma 7, dello Statuto di Ateneo;
VISTO il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la finanza e la contabilità;
VISTO il decreto legislativo n. 165/2001, in particolare l'articolo 7;
VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi a soggetti esterni all'Ateneo emanato con D.R. 914/2011 del 27/10/2011, modificato con D.R. 321 del 22/04/2014 e D.R. n. 548 del 10 luglio 2019;
VISTO l'art. 120 del Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, il quale dispone che la Direttrice provveda in caso di urgenza, salvo ratifica nella prima adunanza successiva del Consiglio di Dipartimento;
VISTO il bando Rep. n. 282/2025 Prot. n. 69670 del 25/02/2025;
VISTI i verbali del 10/03/2025 Rep. n. 56/2025 Prot. n. 81619 del 14/03/2025 della Commissione giudicatrice designata con decreto Rep. n. 343/2025 Prot. n. 76234 del 6/03/2025;
VERIFICATA da parte della Direttrice l'insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse, ai sensi dell'art. 53, c. 14, del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i, analizzato il Curriculum Vitae di Lisanna Grosso e la dichiarazione di insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse rese ai sensi dell'art. 53, c. 14, del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i. dall'interessata per lo svolgimento dell'incarico affidato;
ACCERTATA la regolarità della procedura di selezione;
PRESO ATTO che la struttura proponente ha attestato la conformità del provvedimento alla legislazione vigente e ai regolamenti di Ateneo.

Decreta

Art. 1

Sono approvati gli atti della Commissione giudicatrice nominata con decreto Rep. n. 343/2025 Prot. n. 76234 del 6/03/2025.

Art. 2

Si autorizza l'affidamento di incarico individuale di natura autonoma alla dott.ssa Lisanna Grosso.

Titolo dell'incarico: attività di traduzione dall'italiano alla LIS (lingua dei segni italiana) di alcune parti della "Grammatica della lingua dei segni italiana (LIS)" (Branchini & Mantovan, 2022).

Tipo incarico: Incarico di lavoro autonomo

Lordo imponibile: € 2.000,00.

Il costo trova copertura nel progetto LCC.SPIN2023.BRANCHINI_daFSREST

Il presente decreto, sin d'ora esecutivo, verrà portato a ratifica del Consiglio di dipartimento nella prima seduta utile.

Venezia, 14/03/2025

LA DIRETTRICE
Francesca Santulli

VISTO: RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO
La Segretaria di Dipartimento

Francesca Bernardi